



A-dec NLZ

Электромотор



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для справки в дальнейшем.



1434

Rx Only

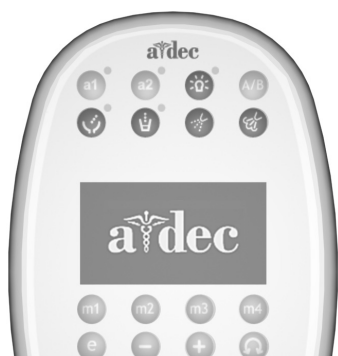
СДЕЛАНО В ЯПОНИИ

OM-EZ772E 001

Содержание

1. Информация об авторском праве.....	3
2. Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность.....	3
3. Аббревиатуры, используемые в данном документе	3
4. Ответственность производителя и конечного пользователя.....	3
5. Нормативная информация.....	3
6. Обслуживание изделия.....	3
7. Предполагаемые пользователи	4
8. Показания к применению.....	4
9. Предупреждения, предостережения и примечания.....	4
10. Условия и окружающая обстановка для работы.....	5
11. Подсоединение и отсоединение электромотора	5
12. Осмотр перед использованием	6
13. Очистка, дезинфекция и стерилизация	7
14. Техническое обслуживание	8
15. Запасные детали.....	10
16. Технические характеристики	10
17. Утилизация изделия.....	10
18. Гарантия.....	10

Содержание



Панель управления «Делюкс» A-dec 500



Панель управления «Делюкс» A-dec 300

(Функции панели управления см. в инструкции по эксплуатации, входящей в комплект поставки модуля врача.)

1 Информация об авторском праве

© A-dec Inc., 2017. Все права защищены.

Компания A-dec Inc. не дает никаких гарантий любого вида в отношении содержания данного документа, включая, помимо прочего, подразумеваемые гарантии товарного состояния и применимости для конкретных целей. Компания A-dec Inc. не несет ответственности за любые ошибки, содержащиеся в настоящем документе, а также за любые косвенные или иные убытки, связанные с предоставлением, выполнением или применением этого материала. Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без предварительного уведомления. При обнаружении любых проблем с документацией сообщайте нам о них в письменном виде.

Компания A-dec Inc. не гарантирует отсутствия ошибок в данном документе.

Без предварительного письменного разрешения компании A-dec Inc. ни один фрагмент этого документа не подлежит копированию, воспроизведению, изменению или передаче в любой форме и любым способом, электронным или механическим, в том числе с помощью фотокопирования, записи либо посредством какой-либо системы хранения и поиска информации.

2 Товарные знаки и дополнительные права на интеллектуальную собственность

A-dec, логотип A-dec и A-dec 300 являются товарными знаками компании A-dec Inc., зарегистрированными в США и других странах. A-dec 500 и reliablecreativesolutions также являются товарными знаками компании A-dec Inc. Запрещается воспроизводить, копировать или использовать любым образом содержащиеся в данном документе товарные знаки и торговые наименования без прямого письменного разрешения соответствующего владельца.

3 Аббревиатуры, используемые в данном документе

ANSI/AAMI	Американский национальный институт стандартов/ Ассоциация содействия развитию медицинской техники
ПУ	Европейский стандарт
IEC	Международная электротехническая комиссия
ISO	Международная организация по стандартизации
USFDA	Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США

4 Ответственность производителя и конечного пользователя



ВНИМАНИЕ!

Производитель может нести ответственность за безопасность, надежность и качество работы электромотора и шланга электромотора только в том случае, если они используются в соответствии со следующими указаниями.

- Электромотор и шланг электромотора должны использоваться в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
- Проведение ремонта электромотора и шланга электромотора конечным пользователем запрещено. Сборка, изменение или ремонт должны производиться только компанией A-dec или ее официальным дилером.
- Электромотор предназначен для использования только со шлангом электромотора NLZ и модулем врача A-dec с панелью управления «Делюкс» и, исходя из этого, должен использоваться только с изделиями A-dec. Использование систем или компонентов другого производителя может привести к непредвиденным проблемам в работе или повреждению системы.

5 Нормативная информация

Согласно требованиям агентства, вместе со стоматологическим оборудованием A-dec предоставляется документ «Нормативная информация и технические характеристики» (№ по каталогу 86.0221.10). При необходимости эту информацию можно получить в библиотеке документов на веб-сайте www.a-dec.com.

6 Обслуживание изделия

Обслуживание изделия осуществляется местным авторизованным представителем A-dec. Для получения информации об обслуживании или адреса уполномоченного дилера обратитесь в A-dec по тел. +1-503-538-7478 или посетите веб-сайт www.a-dec.com.

7 Предполагаемые пользователи

В ходе разработки и проектирования электромоторных систем (включающих шланг, электромотор и блок управления) мы ориентировались на целевую группу «стоматолог, стоматолог-гигиенист, стоматологический персонал (профилактика) и ассистенты стоматолога».

Электромотор и шланг электромотора предназначены только для использования подготовленными стоматологами или терапевтами в целях, перечисленных в разделе «Показания к применению», а также в соответствии с информацией, изложенной в данном документе, и применяемыми правилами по охране здоровья и безопасности.

Электромотор и шланг электромотора должны подготавливаться к использованию и обслуживаться персоналом, прошедшим обучение в области процедур инфекционного контроля, безопасности персонала и пациента. Неправильная эксплуатация (например, нарушение правил гигиены и технического обслуживания), несоблюдение наших инструкций или использование вспомогательного оборудования и запасных частей, не утвержденных компанией A-dec, лишает законной силы все претензии по гарантии и любые другие претензии.

8 Показания к применению

Электромоторная система A-dec NLZ состоит из блока управления, который с помощью постоянного тока управляет электрическим микромотором, активируемым с помощью педали управления. Она предназначена для общих стоматологических процедур (препарирования кариозной полости зуба, препарирования зуба под коронку, финишной обработки коронки, вставки внутренней вкладки, шлифовки, полировки, профилактики и эндодонтического лечения) с использованием прямого, прямоугольного и углового наконечника ISO E-типа с постоянной, уменьшающейся или увеличивающейся скоростью.

9 Предупреждения, предостережения и примечания

В этом разделе приведены общие предупреждения и предостережения. Другие особые предупреждения и предостережения приводятся далее в документе по мере необходимости.

- Внимательно прочтите данный раздел и используйте изделие только согласно назначению и инструкциям.
- Инструкции по технике безопасности приведены во избежание потенциальных угроз, которые могут привести к травме пациента и врача или повреждению устройства.
- Инструкции по технике безопасности классифицированы в соответствии с серьезностью возможных рисков.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Имплантируемые системы, такие как кардиостимуляторы или ИКД (имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор), могут подвергнуться воздействию электрического, магнитного и электромагнитного полей. Электромоторная система излучает электромагнитные волны, что подразумевает наличие определенных рисков. Например, могут возникнуть помехи и перебои в работе данных устройств. Рекомендации компании A-dec:
 - Перед использованием данного изделия следует узнать у пациента, нет ли в его организме имплантированного устройства.
 - Необходимо объяснить ситуацию пациенту.
 - Следует взвесить все риски и преимущества.
 - Данное изделие следует хранить вдали от имплантированных устройств.
 - Если пациенту внезапно стало плохо, необходимо принять соответствующие экстренные меры. Симптомы, к которым относятся учащенное сердцебиение, аритмичный пульс и головокружение, могут указывать на проблемы с кардиостимулятором или ИКД.
- Во время работы запрещается использовать высокочастотное (ВЧ) оборудование для связи. Такие устройства могут оказать воздействие на электрическое медицинское оборудование.
- Не пытайтесь разобрать или нарушить целостность изделия иными способами, кроме рекомендованных в данной инструкции по эксплуатации.
- Не роняйте электромотор. Это может привести к повреждениям, результатом которых может стать смерть в результате поражения электрическим током или неисправность изделия.
- В соответствии со стандартом IEC 60601-1/ANSI/AAMI ES60601-1 электромотор не подлежит использованию в потенциально взрывоопасной среде или в закрытых пространствах, где могут накапливаться потенциально взрывоопасные анестезирующие вещества, содержащие кислород или закись азота. Электромотор и шланг наконечника не предназначены для использования в среде с высоким содержанием кислорода.



- Всегда соблюдайте рекомендации производителя, касающиеся электромоторов и наконечников. Нарушение правил эксплуатации может привести к повреждению привода и возникновению ситуаций, опасных для пациентов, пользователей и других лиц.
- Это изделие должно использоваться только квалифицированным персоналом для проведения стоматологических процедур. Не используйте изделие в каких-либо иных целях, кроме перечисленных в разделе «Показания к применению».
- Перед каждым использованием проверяйте электромотор, шланг электромотора и уплотнительные кольца на наличие повреждений, протечек, а также на плотность посадки. Убедитесь, что шланг электромотора не изогнут. Не используйте электромотор при обнаружении повреждений. В таком случае требуется ремонт или замена.
- Не смотрите на оптический элемент напрямую, так как это может привести к повреждению зрения.
- Перед первым использованием следует провести стерилизацию электромотора. См. раздел «13-2. Стерилизация электромотора» на стр. 7.
- Убедитесь, что к электромотору подводится воздух системы охлаждения. В противном случае температура поверхности электромотора может вырасти до 60°C (150°F) или выше.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Информацию о предостережениях по использованию, об обращении, а также о техническом обслуживании/осмотре и прочих действиях с наконечником см. в руководстве по эксплуатации наконечника.
- При необходимости проведения ремонта обратитесь к уполномоченному дилеру A-dec. Технический специалист A-dec осмотрит изделие и произведет ремонтные работы согласно руководству по обслуживанию.

10 Условия и окружающая обстановка для работы

- Для подачи необходимо использовать только питьевую воду и воздух из стоматологических установок.
- Для работы с электромотором и шлангом электромотора используйте только обеззараженный, фильтрованный, сухой сжатый воздух без примеси масла.
- Регулярно проводите проверку функциональности и техническое обслуживание.
- Стоматологический электромотор предназначен для прерывистого режима эксплуатации с длительностью работы 3 минуты и холостого хода 10 минут.

Если в процессе лечения температура поверхности электромотора становится слишком высокой, крутящий момент на выходе постепенно снижается.

Крутящий момент на выходе восстановится, если остановить работу электромотора и дождаться достаточного охлаждения его поверхности.

11 Подсоединение и отсоединение электромотора

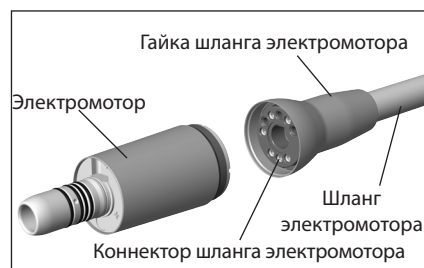
Окончательная проверка оборудования

- Перед первым использованием электромотора и шланга электромотора убедитесь, что все условия эксплуатации соблюдены.
- Всегда проверяйте достаточность уровня охлаждения наконечников (за исключением применения для эндодонтического лечения). В случае сбоя подачи охлаждающего агента необходимо незамедлительно отключить электромотор.
- Перед каждым использованием проверяйте электромотор, шланг электромотора и уплотнительные кольца на наличие повреждений, протечек, а также на плотность посадки и образование биопленки. Убедитесь, что шланг электромотора не изогнут. Не используйте электромотор или шланг электромотора при обнаружении повреждений. В таком случае требуется ремонт или замена.
- Перед каждым сеансом лечения выполняйте пробный запуск.

11-1. Подсоединение и отсоединение электромотора и шланга электромотора

Разместите штифт электромотора напротив коннектора шланга электромотора и плотно вставьте штифты в специально предназначенные отверстия коннектора шланга электромотора. Туго затяните гайку шланга электромотора.

Чтобы извлечь шланг из электромотора, открутите и отсоедините гайку шланга электромотора и осторожно выньте коннектор шланга электромотора.



11-2. Подсоединение и отсоединение электромотора и наконечника



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Не наступайте на педаль управления во время установки или замены электромотора. Может произойти его повреждение.

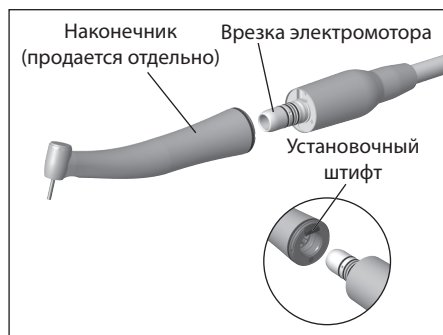


ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что наконечник подключен правильно. Отсоединение наконечника во время работы представляет серьезную опасность.
- Не оставляйте смазанный наконечник подсоединенным к электромотору, когда наконечник не используется. Масло может попасть внутрь электромотора и вызвать неисправность.
- Используйте только наконечники ISO E-типа (диаметром 20 мм, с механическим приводом), которые соответствуют стандарту ISO 3964.

Для установки на электромотор наконечника ISO E-типа следует надлежащим образом выровнять наконечник по отношению к врезке электромотора, подсоединить его и затем поворачивать до щелчка, который указывает на то, что установочные штифты совмещены.

Для удаления наконечника достаточно лишь вынуть его из электромотора.



12 Осмотр перед использованием

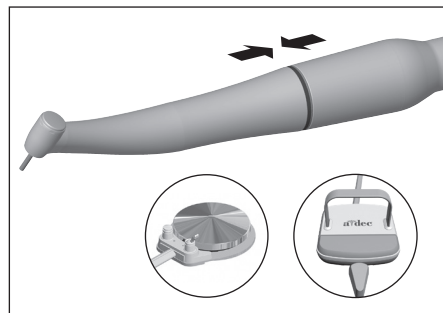


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Перед использованием электромотора и наконечника убедитесь, что они полностью сухие. Влага на электромоторе может привести к неправильному функционированию.

Порядок проверки всей электромоторной системы

1. Проверьте надежность крепления наконечника и наличие надежного фиксатора на электромоторе. Наконечник не должен отсоединяться при незначительном усилии.
2. Включите электромотор с помощью рычага или диска педали управления. Информацию о работе педали управления см. в инструкции по эксплуатации, поставляемой в комплекте с модулем врача или педалью управления.
3. При возникновении проблем, например вибраций, необычного шума, перегревания, запаха, утечки или при наличии нерабочих световых индикаторов, немедленно остановите электромотор и свяжитесь с уполномоченным дилером компании A-dec или с отделом сервисного обслуживания клиентов компании A-dec.



13 Очистка, дезинфекция и стерилизация

Очистку и дезинфекцию электромотора и шланга электромотора следует проводить незамедлительно после каждого пациента. Простерилизовать электромотор после очистки и дезинфекции. Перед очисткой и дезинфекцией электромотора A-dec NLZ обратите внимание на следующую информацию.



ВНИМАНИЕ!

- Следуйте местным указаниям, стандартам и правилам по очистке, дезинфекции и стерилизации.
- Надевайте защитную одежду и индивидуальные средства защиты.
- Не используйте дезинфицирующие средства, которые содержат фиксаторы хлора и белка.
- Убедитесь, что во время очистки и дезинфекции жидкость не попадает в электромотор.
- Не используйте термическую моюще-дезинфицирующую машину для очистки электромотора или шланга электромотора.
- Не смазывайте электромотор, который постоянно смазывается.

13-1. Очистка и дезинфекция электромотора и шланга электромотора



ВНИМАНИЕ!

- Не помещайте электромотор или шланг электромотора в жидкое дезинфицирующее средство или ультразвуковую ванну.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Протирайте внешние поверхности электромотора и шланга электромотора чистой тканью, смоченной в дезинфицирующем средстве или этиловом спирте с концентрацией 60–90 %.
- Используйте только дезинфицирующие средства, разрешенные к использованию официально признанными учреждениями, и не используйте средства, содержащие фиксаторы хлора и белка. Следуйте инструкциям производителя по применению дезинфицирующего средства.



ВНИМАНИЕ!

- Регулярно контролируйте качество воды в стоматологической установке, чтобы количество микроорганизмов было ниже уровня, рекомендованного местным регулирующим органом для питьевой воды. Центр по профилактике и контролю заболеваемости США (U.S. Centers for Disease Control and Prevention, CDC) рекомендует уровень содержания гетеротрофных водных бактерий, составляющий < 500 КОЕ/мл.

13-2. Стерилизация электромотора



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Выполнять стерилизацию электромотора следует после каждого пациента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Не используйте автоклав с технологией быстрого нагрева или охлаждения. Резкое изменение температуры может привести к порче компонентов.
- Не используйте стерилизатор с температурой нагрева свыше 136°C (277°F), в том числе в процессе сушки. Это может привести к неисправностям в работе изделия.
- Не касайтесь изделия сразу по завершении стерилизации, поскольку высокая температура его поверхности может стать причиной ожога.



ВНИМАНИЕ!

- Следуйте местным директивам, стандартам и указаниям.
- Очищайте и дезинфицируйте электромотор перед стерилизацией для обеспечения эффективности процесса стерилизации и во избежание повреждений электромотора.
- Не стерилизуйте шланг электромотора.
- Убедитесь, что извлекаете из стерилизатора только сухие стерильные предметы.
- Храните стерильные предметы в сухом месте, не содержащем пыли.
- Стерилизуйте электромотор в многослойной бумаге/ фольге для стерилизации, одобренной USFDA (Управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США) и соответствующей стандарту ISO 11607-1.
- Если на электромоторе или любом инструменте, стерилизуемом вместе с электромотором, присутствуют остатки дезинфицирующего средства или иного химического вещества, поверхность электромотора может обесцветиться, а внутренние компоненты могут повредиться. Убедитесь, что в автоклаве отсутствуют химические вещества.
- Электромотор рекомендуется стерилизовать в автоклаве. Действенность других методов стерилизации не подтверждена.
- Обращайтесь с электромотором аккуратно, чтобы не поцарапать оптический элемент.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Компания A-dec рекомендует выполнять стерилизацию в соответствии со стандартами ANSI/AAMI ST79 и EN 13060 (класс B). Другие методы стерилизации могут сократить срок службы электромотора.



ВАЖНО!

- Следуйте инструкциям производителя по эксплуатации, поставляемым в комплекте со стерилизатором.

Перед стерилизацией

1. Прочистите систему циркуляции воды воздухом.
2. Отвинтите электромотор от соединительной муфты шланга электромотора и извлеките электромотор из узла, не отклоняя его в сторону.



ВНИМАНИЕ!

- Не перекручивайте, не сгибайте и не пережимайте шланг электромотора. Это может привести к неисправности в работе.

3. Перед стерилизацией электромотора выполните его очистку и дезинфекцию.
4. Оберните электромотор в многослойную бумагу/фольгу для стерилизации, одобренную USFDA (Управлением по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств США) и соответствующую стандарту ISO 11607-1.
5. Стерилизуйте электромотор при температуре 132 °C (270 °F) в течение указанного ниже времени *.
 - Стерилизатор с динамическим удалением воздуха: 4 минуты.
 - Гравитационный стерилизатор: 15 минут.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Не используйте стерилизатор с температурой нагрева свыше 136°C (277°F), в том числе в процессе сушки. Это может привести к неисправностям в работе изделия.

6. Просушите загруженные предметы, оставив их в стерилизаторе приблизительно на 30 минут или больше, затем извлеките их. Прежде чем извлекать загруженные предметы из стерилизатора, убедитесь что они полностью высохли и что на пакете для стерилизации не осталось капель воды. Храните электромотор в пакете для стерилизации, чтобы электромотор оставался чистым и сухим.

* Для получения дополнительной информации о стандартах стерилизации изучите правила использования медицинского оборудования, установленные в вашем регионе.

14 Техническое обслуживание



ВНИМАНИЕ!

- Техническое обслуживание электромотора должно проводиться согласно данным указаниям и в соответствии с процедурами по профилактике инфекций с целью обеспечения безопасности и благополучия пациентов. Неправильное техническое обслуживание, несоблюдение инструкций или использование вспомогательного оборудования и запасных частей, не утвержденных компанией A-dec, лишает законной силы все претензии по гарантии и любые другие претензии.
- Для обеспечения правильной работы и безопасности требуется регулярное техническое обслуживание электромотора (включая наконечники), которое должно проводиться не реже одного раза в три года, если законом не предусмотрены более короткие интервалы. Обслуживание должно проводиться официальным дилером компании A-dec или отделом сервисного обслуживания клиентов компании A-dec.



ОПАСНОСТЬ!

- Неотключение питания перед выполнением технического обслуживания может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

- Неотключение питания перед выполнением технического обслуживания может привести к повреждению изделия, серьезной травме или летальному исходу.

14-1. Замена уплотнительных колец



ВНИМАНИЕ!

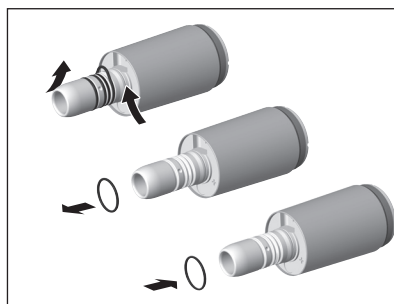
- Повреждение кольцевого уплотнителя может привести к следующему:
 - утечке воды или воздуха;
 - затруднению поступления воздуха или воды к наконечнику;
 - вибрации;
 - затруднению подсоединения или отсоединения наконечника.

14-1-1. Врезка электромотора

Если при подключении наконечника к электромотору возникают затруднения или если обнаружена утечка воздуха или воды, возможно, уплотнительные кольца врезки электромотора повреждены и их необходимо заменить.

Используйте соответствующий инструмент для извлечения поврежденных уплотнительных колец из врезки электромотора. Убедитесь, что новые уплотнительные кольца установлены в правильной позиции (см. ниже).

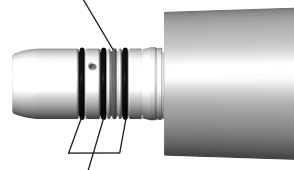
- Информацию о замене уплотнительных колец см. в разделе «15. Запасные детали».



ПРИМЕЧАНИЕ.

- На врезке электромотора расположены четыре кольцевых уплотнителя. Синий кольцевой уплотнитель тоньше трех остальных. Убедитесь, что все кольцевые уплотнители находятся на своих местах.
- В случае повреждения кольцевого уплотнителя его следует незамедлительно заменить.
- При использовании любых наконечников, требующих смазки (например, наконечника ISO E-типа), следует соблюдать осторожность. После смазывания установите наконечник в вертикальное положение и дождитесь высыхания излишков смазки. Вытрите наконечник и присоедините его к электромотору.

Уплотнительное кольцо (синее)



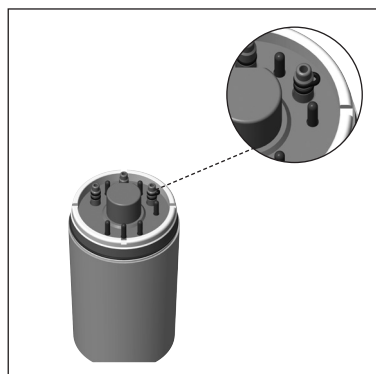
Уплотнительное кольцо (черное)

14-1-2. Подсоединение шланга электромотора

При обнаружении утечки воздуха или воды из места подсоединения шланга электромотора замените уплотнительные кольца.

Извлеките поврежденные уплотнительные кольца из задней части электромотора с помощью стоматологического зонда или аналогичного инструмента и вставьте новые уплотнительные кольца в соответствующие пазы (подлежащие замене уплотнительные кольца в воздушном контуре: 2; водном контуре: 2; контуре воздуха системы охлаждения: 1).

- Информацию о замене уплотнительных колец см. в разделе «15. Запасные детали».



15 Запасные детали

Список запасных частей

Деталь	Номер детали NSK	Описание
Кольцевой уплотнитель	D0313084070	Синий, для врезки электромотора
Кольцевой уплотнитель	D0312074080	Черный, для врезки электромотора
Кольцевой уплотнитель	D0312010050	Для подключения шланга электромотора

16 Технические характеристики

Технические характеристики

Деталь	Значение
Модель (электромотор)	NLZ A-dec
Модель (шланг на 63 дюйма)	NLZ CDAS
Модель (шланг на 82 дюйма)	NLZ CDAL
Скорость вращения (стандартный режим)	1000–40000 об/мин (мин ⁻¹)
Скорость вращения (эндодонтический режим)	100–5000 об/мин (мин ⁻¹)
Крутящий момент (стандартный режим)	4,0 Н·см (0,029 фунта силы-фут)
Крутящий момент (эндодонтический режим)	3,0 Н·см (0,022 фунта силы-фут)
Вес	57 г (2,01 унции)
Подача воды для орошения	> 65 мл/мин (0,0023 куб. фута в мин) (0,2 МПа/29 фунтов/кв. дюйм)
Подача воздуха для распыления	> 1,5 Нл/мин (0,05 куб. фута в мин) (0,2 МПа/29 фунтов/кв. дюйм)
Подача воздуха системы охлаждения	> 6,5 Нл/мин (0,25 куб. фута в мин) (0,25 МПа/36 фунтов/кв. дюйм)
Режим работы	ВКЛ.: 3 мин, ВЫКЛ.: 10 мин

Характеристики условий окружающей среды

	Температура	Влажность	Атмосферное давление
Условия эксплуатации	10–40°C (50–104°F)	30–75 % относительной влажности *	—
Условия транспортировки и хранения	-10–50°C (14–122°F)	10–85 % относительной влажности *	От 500 до 1060 гПа

* Без конденсации.



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Требования могут отличаться в зависимости от страны использования. Для получения подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании A-dec.

17 Утилизация изделия

Перед утилизацией электромотора убедитесь, что он стерилен, во избежание нанесения вреда здоровью и окружающей среде.

18 Гарантия

Информация о гарантии приводится в документе *Нормативная информация, технические характеристики и гарантия* (№ по каталогу 86.0221.10), который доступен в разделе «Библиотека документов» на веб-сайте www.a-dec.com.



ВНИМАНИЕ!

- В соответствии с федеральным законодательством США право на покупку, применение или заказ для применения данного устройства предоставляется только стоматологам, врачам и другим практикующим медицинским работникам, лицензированным в соответствии с законом штата, в котором они осуществляют практическую деятельность.



Центральные офисы компании A-dec
2601 Crestview Drive Newberg, OR 97132 США
Тел.: 1-800-547-1883 на территории США/Канады Тел.: 1-503-538-7478 за пределами США/Канады Факс: 1-503-538-0276
www.a-dec.com

Международные центры продаж

Представительство компании A-dec в Австралии
Unit 8, 5-9 Ricketty Street, Mascot, NSW 2020, Австралия
Тел.: 1-800-225-010 на территории Австралии Тел.: +61 (0) 2-8332-4000 за пределами Австралии

Представительство компании A-dec в Китае | A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road, Qianjiang Economic Development Zone, Hangzhou 311106, Zhejiang, Китай
Тел.: 400-600-5434 (на территории Китая) Тел.: +0571-8902-6088 (за пределами Китая)

Представительство компании A-dec в Великобритании
Austin House, 11 Liberty Way, Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ, Англия
Тел.: 0800.ADEC.UK (2332.85) на территории Великобритании Тел.: +44 (0) 24-7635-0901 за пределами Великобритании

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
© A-dec Inc., 2016. Все права защищены.



86.0677.10 Rev B
15.05.2017 01